STÄDTISCHE MUSEEN ZITTAU

**Städtische Museen Zittau**
Kulturhistorisches Museum
Franziskanerkloster

**Městská muzea Žitava**
Kulturně-historické muzeum
Františkánský klášter

**Muzeum Miejskie w Żytawie**
Muzeum Klasztoru Franciszkanów

Klosterstraße 3 | D-02763 Zittau
0049 (0)3583 554 790
museum@zittau.de
www.museum-zittau.de

**Öffnungszeiten**
Dienstag – Sonntag, Feiertag:
10.00–17.00 Uhr
24. und 25.12.: geschlossen
31.12., 10.00–14.00 Uhr
1.1., 14.00–17.00 Uhr

**Otevírací doba**
Úterý – Neděle, státní svátky:
10.00–17.00
24. a 25.12.: zavřeno
31.12., 10.00–14.00
01.01. 14.00–17.00

**Eintritt**
Erwachsene: 6 € / erm. 4 €
Kinder: bis zum 16. Lebensjahr frei
Führungen: 8 € / erm. 6 € / Kinder 2 €
Vorträge: 4 € / erm. 3 €

**Vstupné**
Dospělý: 6 € / se slevou 4 €
Děti: do 16 let zdarma
Prohlídky: 8 € / se slevou 6 € / děti 2 €
Přednášky: 4 € / se slevou: 3 €

Fotos | fotografie: SMZ

Förderer:

Kofinanziert von der Europäischen Union
Spolufinancováno Evropskou unií

Sachsen – Tschechien | Česko – Sasko

Diese Maßnahme wird mitfinanziert durch Steuermittel auf der Grundlage des vom Sächsischen Landtag beschlossenen Haushaltes.

Stiftung der Sparkasse Oberlausitz-Niederschlesien

Partner:

Dr. Peter Knüvener, Torsten Töpler, Dr. Corinna Wandt. Salzhaus, Veranstaltungsraum

**Di | 11.5. | 17.00 Uhr**
**Produktion in der Unterwelt – Junkers & Messerschmitt**
Prof. Dr. Johannes Preuß.
Museum Franziskanerkloster

## Film

**Do | 4.3. | 18.00 Uhr**
**Bedrock** Kanada 2025.
In Polnisch, Englisch.
Kronenkino.
Eintritt: 8 € / erm. 6 €

## Lesung

**Do | 4.2. | 19.00 Uhr**
**»Gläserne Facetten« von Nava Semel**
Thomas Grieger mit musikalischer Begleitung.
Salzhaus, Veranstaltungsraum. 8 € im VVK in der Christian-Weise-Bibliothek/ 10 € an der AK

## Sonstiges

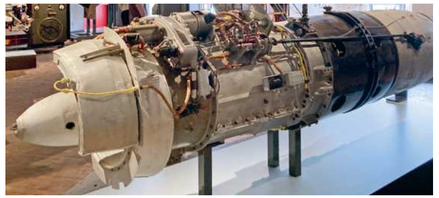
**Do | 12.11. | 17.30–18.15 Uhr**
**Impulsvortrag zur Exkursion der Gedenkstätte: Das Stalag VIII A in Görlitz/ Zgorzelec**
VHS Zittau, Salzhaus.
Mit Anmeldung über VHS Dreiländereck

**Do | 26.11. | 17.00–19.15 Uhr**
**Besuch der Gedenkstätte Stalag VIII A, Jencow Stalagu VIII in 59-900 Zgorzelec**
mit Meetingpoint Memory Messiaen e.V.
10 €. Mit Anmeldung über VHS Dreiländereck

**Sa | 27.2.**
**NS-Zwangsarbeit – Geteilte Erinnerung grenzübergreifend gestalten**
In Deutsch, Tschechisch und Polnisch.
Anmeldungen per Mail veranstaltungen@stsg.de.
Weitere Informationen auf www.slag-aus-ns.de

**So | 14.3. | 14.00 Uhr**
**Thementag in der Gedenkstätte Großschweidnitz: Zwangsarbeit in der Oberlausitz. Orte und Biografien**
Dr. Maria Fiebrandt (Gedenkstätte Großschweidnitz). Treffpunkt: Friedhofsweg, Großschweidnitz. Eintritt frei

**Fr | 9.4. | 17.00 Uhr**
**Sonderführung in der Gedenkstätte Großschweidnitz: Die Ermordung psychisch kranker Zwangsarbeiter in der Anstalt Großschweidnitz**
Dr. Maria Fiebrandt (Gedenkstätte Großschweidnitz). Treffpunkt: Friedhofsweg, Großschweidnitz.
Anmeldung unter grossschweidnitz@stsg.de.
Eintritt frei



*Jumo 004-Triebwerk, Technikmuseum Berlin | Motor Jumo 004, Technické muzeum Berlín ↓*

*Zittwerke Semil, Eberwerke Ebersbach, Prüfstände und Bandmontage Zittwerke Zittau | Zittwerke Semily, Eberwerke Ebersbach, zkušební stanoviště a pásová montáž v závodě Zittwerke Žitava →*

## Kunstaktion

**Mi | 28.10. | 12.00–17.00 Uhr**
**»Die Russen kommen«. Eine partizipative Kunstaktion im Zittauer Bahnhofstunnel zwischen Eckartsberger Straße und Bahnhofstraße.**
Was passiert, wenn ein Ort plötzlich Erinnerungen hörbar und erfahrbar macht?
Sebastian Hänel (Görlitz), Sascha Röhricht (Görlitz)

*Anmeldung bitte für alle Veranstaltungen bis 2 Tage vorher mit Telefonnummer für Rückruf unter museum@zittau.de oder 03583 554790, sofern nichts anderes angegeben wurde. Der Teilnahmebeitrag ist vor Ort zu entrichten, sofern nichts anderes angegeben ist. Vortrag 4 € /erm. 3 €; Exkursion 10 € /erm. 5 €. Die Teilnahme an den Exkursionen erfolgt auf eigene Gefahr. Bitte tragen Sie feste Schuhe und beachten Sie, dass bei Exkursionen kein WC vorhanden ist.* **Änderungen vorbehalten.**









## Venkovní výstava

Od podzimu 2026 bude výstava rozšířena o venkovní expozici s velkoformátovými informačními panely v Žitavě. Zahrnuty budou rovněž další významné lokality zbrojní výroby v Ebersbachu, Zittwerke v Sieniawce (Kleinschönau), Bogatyni (Reichenau) a Semilech. Výběr nejvýznamnějších lokalit v Žitavě a jejím okolí naleznete na našich webových stránkách. Prohlídky pro školní třídy na vyžádání

## Publikace

Publikaci si můžete zakoupit v našem muzeu, nechat si ji zaslat (+ poštovné) nebo si ji zdarma stáhnout na webových stránkách muzea (4,2 MB).

## Akce**

**pátek | 13.11. | 17.00 h**
Vernisáž** »Státní tajemství! Zittwerke. Zbrojovka za nacismu«

## Prohlídky výstavy**

neděle | 7.2. | 15.00 h
neděle | 18.4. | 15.00 h

## Exkurze**

**neděle | 21.3. | 15.00 h**
Exkurze* do bývalého výrobního areálu Zittwerke
Místo setkání: Rolnicza 44, 59-921 Sieniawka

**neděle | 11.4.**
**Továrny Zittwerke v Semilech a Mitteldeutsche Motorenwerke ve Smržovce und Plavech**
PhDr. Tomáš Chvátal, PhD. (Muzea a Pojizerské galerie Semily), Ivan Rous (Severočeského muzea v Liberci).
Německy i česky.
Další informace viz ww.museum-zittau.de

**čtvrtek | 22.4.**
**Místa nucené práce v dnešním Trojzemí. Celodenní autobusová exkurze** s Ivanem Rousem (Severočeské muzeum v Liberci). V němčině, češtině a polštině. Vstup zdarma.
Další informace a přihlášení: p.zahradnickova@hillerschevilla.de

## Cyklistická exkurze

**sobota | 8.5.**
**Cyklistická exkurze po stopách historie Trojzemí u příležitosti konce druhé světové války a Dne Evropy**
V němčině, češtině a polštině. Účast zdarma.
Další informace a přihlášení: p.zahradnickova@hillerschevilla.de

## Film

**čtvrtek | 4. 3. | 18.00 h**
**Bedrock**, Kanada 2025.
Polsky, anglicky. Kronenkino
Vstupné: 8 €
Snížené vstupné: 6 €

## Umělecká akce

**středa | 28. 10. | 12.00–17.00**
**»Rusové přicházejí«. Participativní umělecká akce v žitavském nádražním tunelu mezi ulicemi Eckartsberger Straße a Bahnhofstraße.**
Co se stane, když určité místo náhle umožní vzpomínky slyšet a prožívat?
Sebastian Hänel (Görlitz), Sascha Röhricht (Görlitz)

## Ostatní

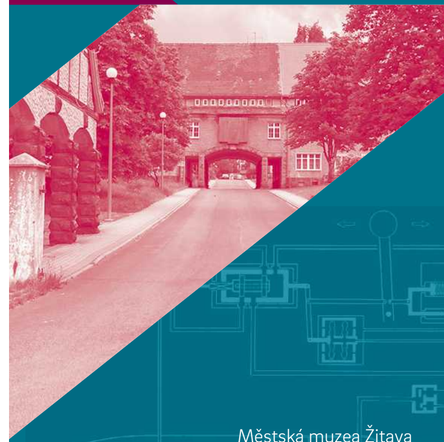
**sobota | 27. 2.**
**Nucené práce za druhé světové války – Jak společně připomínat minulost napříč hranicemi**
Přihlašovat se lze již nyní e-mailem na: veranstaltungen@stsg.de.
V němčině, češtině a polštině. Další informace naleznete na www.slag-aus-ns.de

** Přihlášky nejpozději 2 dny předem na museum@zittau.de s předmětem: Zittwerke Účast na exkurzích je na vlastní nebezpečí. Prosím, noste pevnou obuv a mějte na paměti že na exkurzích není WC. 10 € / snížená cena 5 €.
**Vyhrazena zmena.**

**Städtische Museen Zittau**
**14.11.2026 ▶ 30.5.2027**

Die Zittwerke.
Ein Rüstungskonzern im Nationalsozialismus

# Staatsgeheimnis!



Městská muzea Žitava

## Státní tajemství!

Zittwerke. Zbrojní koncern za nacismu

Die **Zittwerke** waren ein Tarnunternehmen der Junkers Flugzeugwerke aus Dessau. Hier wurden die Jumo-Triebwerke für die Me 262, ein düsengetriebenes Jagdflugzeug der Wehrmacht, hergestellt. Die Verlagerung der Produktion in den Zittauer Raum wurde als Reaktion auf die Bombardierungen Mitteldeutschlands veranlasst und mit großer Energie 1943/44 betrieben. Dazu wurden zahlreiche Fabriken beschlagnahmt und als Kern des Produktionskomplexes eine Kaserne in Kleinschönau (Sieniawka) ausgebaut. Unter unmenschlichen Bedingungen wurde hier durch tausende Häftlinge Ende 1944 die Produktion aufgenommen.

In der Ausstellung wird die Geschichte der Zittwerke im Spiegel der Rüstungsproduktion des Dritten Reichs vorgestellt. Präsentiert werden Originalexponate aus dem Bereich der Triebwerksproduktion, Pläne und Dokumente der verschiedenen Anlagen sowie zahlreiche Zeitzeugenberichte. Erstmals werden maßstabsgetreue Modelle des ursprünglichen Zustandes vorgestellt.

Die gesamte Ausstellung ist in Deutsch, Tschechisch und Polnisch gestaltet.

**Zittwerke** byly krycím podnikem leteckých závodů Junkers v Dessau. Vyráběly se zde motory Jumo pro Me 262, proudový stíhací letoun Wehrmachtu. K přemístění výroby na Žitavsko došlo v reakci na bombardování středního Německa a probíhalo v letech 1943/44 s velkým nasazením. Za tímto účelem byla zabavena řada továren a jako jádro výrobního komplexu byly rozšířeny kasárny v Kleinschönau (polsky Sieniawka). Za nelidských podmínek zde koncem roku 1944 zahájily výrobu tisíce vězňů.

Výstava představuje historii Zittwerke v kontextu zbrojní výroby Třetí říše. Prezentovány jsou originální exponáty z oblasti výroby motorů, plány a dokumenty jednotlivých provozů i četná svědectví pamětníků. Poprvé jsou zde představeny modely původního stavu ve věrném měřítku.

Celá výstava je v němčině, češtině a polštině.

## Freiluftausstellung

Ab Herbst 2026 wird die Ausstellung um eine Outdoor-Ausstellung mit großen Informationstafeln in Zittau ergänzt. Darüber hinaus werden auch weitere wichtige Standorte der Rüstungsproduktion in Ebersbach, die Zittwerke in Kleinschönau (Sieniawka), Reichenau (Bogatynia) und Semil (Semily) miteinbezogen. Eine Auswahl der wichtigsten Standorte in und um Zittau finden Sie auf unserer Homepage.

## Schulen

Die Sonderausstellung ist als temporärer außerschulischer Lernort bei der Landesservicestelle Lernorte des Erinnerns und Gedenkens verzeichnet. Deutsche Schulen können eine Kostenerstattung beantragen unter https://lernorte.eu/sachsen/#kosten erstattungsverfahren. Führungen für Schulklassen fragen Sie bitte unter museum@zittau.de an.

## Publikation

Die Publikation können Sie in unserem Museumsshop erwerben, sich zuzüglich Versandkosten zuschicken lassen oder auf der Homepage des Museums (4,2 MB) kostenfrei herunterladen.

## Veranstaltungen

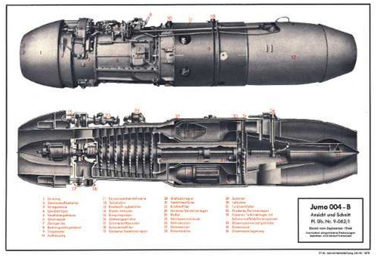
**Vernissage***
**Freitag | 13.11. | 17.00 Uhr**

**Führungen***
**in der Ausstellung**
So | 15.11. | 15.00 Uhr
Fr | 11.12. |15.00 Uhr
So | 13.12. | 15.00 Uhr
So | 10.1. | 15.00 Uhr
So | 17.1. | 15.00 Uhr
Sa | 30.1. | 10.30 Uhr
Do | 18.2. | 10.30 Uhr
Mi | 24.2. | 15.00 Uhr
Fr | 5.3. | 15.00 Uhr
Mi | 24.3. | 15.00 Uhr
Sa | 17.4. | 10.30 Uhr
Mi | 21.4. | 15.00 Uhr
Mi | 26.5. | 15.00 Uhr
Fr | 28.5. | 15.00 Uhr
Sa | 29.5. | 10.30 Uhr
So | 30.5. | 15.00 Uhr

## Exkursionen*

**Exkursion* zum ehemaligen Werksgelände Zittwerke**
Treffpunkt: Rolnicza 44, 59-921 Sieniawka

Fr | 20.11. | 15.00 Uhr
Sa | 5.12. | 10.30 Uhr
Mo | 14.12. | 15.00 Uhr
Mo | 18.1. | 15.00 Uhr
So | 31.1. | 15.00 Uhr
Mo | 22.2. | 15.00 Uhr
Do | 4.3. | 14.00 Uhr




*Funktionsschema aus dem Jumo 004-Handbuch | Funkční schéma z příručky k motoru Jumo 004*

Mo | 19.4. | 15.00 Uhr
So | 9.5. | 15.00 Uhr

**Sa | 23.1.**
**Exkursion* ins Militärhistorische Museum Dresden »Wunderwaffen. Propaganda und Kriegstechnik im Nationalsozialismus«** mit dem Zittauer Geschichts- und Museumsverein e. V.
Weitere Informationen auf www.museum-zittau.de

**Sa | 13.3. | 14.30 Uhr**
**Exkursion*: Das Geheimnis der unbekannten Fabrik. Der Mineralölsicherungsplan von 1944 und seine Auswirkungen auf die Zittauer Region am Beispiel einer geplanten Treibstoff-Produktionsanlage**
Torsten Töpler.
Treffpunkt: Hirschfelde/Rosenthal, Fleischerei Engemann

**Sa | 20.3. | 15.00 Uhr**
**Vortrag mit Exkursion zu historischen Orten: Farben, Fäden, Flugzeugteile – die Eberwerke**
Antje Tischer, Rhavin Grobert. Alte Mangel, Ebersbach, Georgswalder Straße 1. 4 € /erm. 3 €. Möglichkeit zum Kaffeetrinken im Blockstubencafé ab 14 Uhr, Anmeldung unter kontakt@alte-mangel.de oder 03586 765 590

**Sa | 10.4. | 15.00 Uhr**
**Führung* am Standort des ehemaligen Lagers »Seiferts Höhe«: Fremd- und Zwangsarbeiter während der Zeit des Nationalsozialismus in der Zittauer Region am Beispiel der wechselvollen Geschichte des ehemaligen Lagers »Seiferts Höhe«**
Torsten Töpler. Treffpunkt: Hirschfelde Gartenanlage »Einheit« (Zufahrt über die B 99, von Zittau kommend Einfahrt rechts)

**So | 11.4.**
**Die Zittwerke in Semily und die Mitteldeutschen Motorenwerke in Smržovka und Plavy**
PhDr. Tomáš Chvátal, PhD.; (Museum Semily), Ivan Rous (Nordböhmisches Museum in Liberec). In Deutsch und Tschechisch. Weitere Informationen auf www.museum-zittau.de

**Do | 22.4.**
**Orte der Zwangsarbeit in der heutigen Dreiländerregion. Ganztägige Busexkursion**
mit Ivan Rous (Nordböhmisches Museum in Liberec)
In Deutsch, Tschechisch und Polnisch. Eintritt frei.
Weitere Informationen und Anmeldung unter p.zahradnickova@hillerschevilla.de

**Fr | 16.4. | 15.00–19.00 Uhr**
**Radtour* zu Schauplätzen der Zittwerke in Zittau**
Dr. Peter Knüvener, Dr. Corinna Wandt.
Treffpunkt: Museum Franziskanerkloster, Klosterstraße 3, Zittau.
Die Teilnahme erfolgt auf eigene Gefahr und mit eigenem Fahrrad. Wir empfehlen, einen Fahrradhelm zu tragen.

**Sa | 8.5.**
**Radtour auf den Spuren der Geschichte des Dreiländerecks anlässlich des Endes des Zweiten Weltkriegs und des Europatages.**
In Deutsch, Tschechisch und Polnisch. Eintritt frei.
Weitere Informationen und Anmeldung unter p.zahradnickova@hillerschevilla.de

## Vorträge*

**Fr | 20.11. | 18.00 Uhr**
**Die Familie von Magalit Artzi, Zeitzeugin aus den Zittwerken im Gespräch**
Dr. Peter Knüvener, Steffi Hentschke, Thomas Zenker (Oberbürgermeister der Stadt Zittau). Klosterkirche

**Mi | 25.11. | 16.15 Uhr**
**Entwicklungsgeschichte der Strahltriebwerke – die enge Verbindung von militärischer und ziviler Nutzung bei Spitzentechnologien**
Dipl.-Ing.-Ök. Norbert Kalz. Hochschule Zittau/Görlitz, Haus Z IV/0.02.
Veranstaltung im Seniorenkolleg der HSZG, Anmeldung unter senioren@hszg.de

**Do | 10.12. | 14.30 Uhr**
**Das Forschungsprojekt Zitt-Werke**
Prof. Jos Tomlow. Hochschule Zittau/Görlitz, Haus Z IV/0.02.
Veranstaltung im Studium fundamentale der HSZG, Anmeldung unter senioren@hszg.de

**Di | 12.1. | 17.00 Uhr**
**Zittwerke Semil und ihre Beziehungen zu Zittau**
Tomáš Chvátal (Museum Semily). Salzhaus, Veranstaltungsraum

**Di | 19.1. | 17.00 Uhr**
**Das Stalag VIII A in Görlitz/Zgorzelec**
Mateusz Kowalinski (Meetingpoint Memory Messiaen e. V.). Salzhaus, Veranstaltungsraum

**Di | 23.2.| 17.00 Uhr**
**Mythos Zittwerke. Was wir wissen, und was nicht**
Dr. Peter Knüvener, Bartholomäus Nowak mit Gästen. Salzhaus, Veranstaltungsraum

*Virtuelle Rekonstruktion des KZ-Blockes in den Zittwerken (Jos Tomlow, Aurel Thieme, Thi, Hong Loan, HSZG)*
*Virtuální rekonstrukce bloku koncentračního tábora v závodě Zittwerke (Jos Tomlow, Aurel Thieme, Thi Hong Loan, HSZG) ↓*

**Di | 2.3. | 17.00 Uhr**
**Das System des Konzentrationslagers Groß Rosen**
Dr. Dorota Sula (Gedenkstätte Groß Rosen). Salzhaus, Veranstaltungsraum

**Mi | 3.3. | 17.00 Uhr**
**Das Konzentrationslager Flossenbürg und das Außenlager Rabstein**
Prof. Jörg Skriebeleit (KZ-Gedenkstätte Flossenbürg). Salzhaus, Veranstaltungsraum

**Mi | 10.3. | 17.00 Uhr**
**Zeitzeugen berichten aus den Zittwerken**
Dr. Peter Knüvener, Dr. Juliane Irma Mihan, Bartholomäus Nowak. Salzhaus, Veranstaltungsraum

**Di | 6.4. | 17.00 Uhr**
**Aus Hartmannsdorf in die Zittwerke und weiter … – Der Todesmarsch von Häftlingen des KZ Groß Rosen**
Janusz Skowroński (Journalist und Heimatforscher). Salzhaus, Veranstaltungsraum

**Mi | 28.4. | 18.00 Uhr**
**Seifertshöhe, Spinne, Ostarbeiterlager Dreilinden – Zwangsarbeiterlager in Zittau**

